

## 和平利用外层空间委员会

未经编辑的录音打字本

第四十八届会议

第 541 次会议

2005 年 6 月 13 日，星期一

维也纳

主席：阿迪贡·阿德·阿维奥东先生（尼日利亚）

下午 3 时 13 分宣布开会

主席：各位尊敬的代表，下午好，现在召开本委员会第 541 次全体会议。今天下午我们继续审议议程项目 7，科技小组委员会第四十二届会议的报告，和议程项目 8：法律小组委员会第四十四届会议的报告。如果时间允许的话，我们也继续审议议程项目 6：第三次外空大会建议的执行情况。4 点之后，我们将开始进行空间与考古的专题讨论会。我提醒大家，为此特设了专家组。研究成立一个自然灾害管理协调实体的会议在第四层 C10431 厅召开。此外，外空使用核动力源工作组也在 C0713 三号厅召开最后一次[？意见？]会议，今天下午 2 点已经召开了。最后，空中碎片问题工作组现在正在七号厅召开最后一次会议，这次会议也是

今天下午 2 点钟开始的。

各位尊敬的代表，现在我们继续审议议程项目 7：科技小组委员会第四十二届会议的报告。第一位发言人是法国代表，请讲。

Jean-yves Trebaol 先生（法国）：主席先生，首先我对小组委员会和 Dumitru Dorin Prunariu 主席很好地主持了第四十二届会议表示赞赏，我想就以下三点谈谈我的意见。

首先，有关空间碎片定义，然后对于[？自然灾害管理空间业务协调实体的成立？]，最后就是在外空使用核动力源。

首先有关空间碎片这一令人关注的问题，我国代表团对于上届科技小组委员会所取得的进展表

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0708 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。

V.05-85767



示赞赏。同时,对于这个特设工作组在我们这个委员会开会的时候所做的工作表示赞赏。这个小组委员会的目标就是要向高一层的领导提出有关的建议,同时按照机构间空间碎片协调委员会的空间碎片技术建议提出有关的看法,并向本委员会提出有关的意见,这个进程应该按照 2 月所拟定的标准行事,这并不是具有约束力的法律准则。

主席,众所周知,这也是我国代表团在达到协商一致意见时做出一个重要的让步。此外,与机构间空间碎片协调委员会的第一个指标来比较的话,它也不会从技术上是制定得更为严谨。[?此外,还成立一个它能够适用在新一代的,这些空间的这一阶段的使用?]。还有英国的 BNIC,德国的 BOIR,法国的 CNIC 和欧空局。英、德、法和欧洲的空间局的建议都为这些研究提供了基础。此外,别的代表团提出的这些建议都是按照机构间空间碎片协调委员会的建议来行事。希望这个特设工作组能够很快取得成果,并向下一届科技小组委员会提出有关减少空间碎片的文件。就像是第四十二届会议所预测的那样。

主席先生,我对特设专家组在召开最后一次会议时所取得的进展表示赞赏,在考虑是否成立有关的实体来通过空间的业务技术来管理自然灾害的问题,[?这是由[? Dimsekou?]的单位成立,同时按照这个运行的原则来行事。?]原则上,我们同意成立这个实体,我们是按照第三次外空大会第七个行动计划所拟定的原则行事的,同时也按照工作组的指导方针来行事。当然,这个实体在协调空间业务方面能够弥补不足之处,能够专门管理自然灾害的问题,同时也弥补了空间和自然灾害的预防和恢复方面的不足之处。

关于这个机构的[?设立地点?]问题,我国代表团的看法是这样的,从效率方面来考虑,我们认为不应该建立一个新的机构或者再另外建立一个,因为现在在这个领域,从事这个工作的国际机构已

经很多了,所以我们还是倾向把它放在联合国系统内,或者把它靠挂在已经存在的国际机构中,不管把它放在什么地方,我国代表团认为建立 [? DIMISKO ?]这样一个机构,还是应该从这方面考虑,应该从总体上考虑,应该加强国际人道主义干预能力,加强这个方面。

那么关于外层空间核动力源工作组,我国代表团认为,我们同意跟能源机构一起工作,共同研究一些项目名单,这是明年 2 月的事情,但是我们希望这是委员会在两次开会之间所做的工作,工作组应该确定每一个研究项目花多少时间,应该考虑将来委员会和原子能机构合作的问题。我们赞成采取一个办法,也就是说由原子能机构和外空委一起共同研究。我们认为这是最恰当的办法,特别是考虑到两个机构之间的业务能力还有程序问题。谢谢主席。

主席:谢谢 Jean-Yves Trebaol 先生,感谢法国代表就议程项目 7 所发表的意见。

加拿大代表要求发言。

Tidiane Ouattara 先生(加拿大):主席先生,现在,我想就这个[?高尔夫巴斯?]这个计划发言。

主席先生,我们可以想象,比如在山区发生飞机失事事件,或者一条船在海上遇到海难,或者一个人受伤后被丢弃在野外,这时马上需要进行抢救,所以,每个小时都是至关重要的,否则的话,就没法存活下去,但是援救人员首先要找到你才能进行援救。

主席先生,在加拿大这样的国家,幅员广阔,地形非常复杂,而且气候恶劣,这样做起来相当困难,所以,速度是关键的一环,现在,多亏空间技术在我们的工作里给我们提供支持,而且可以听到大家的援救呼叫,[?哈本沙特?]计划可以找到人,

甚至在最偏远的地区都可以找到。

加拿大是外空委的创始国之一，[? 我们的目的就是通过在寻找受伤人的位置方面所做的这个工作，以便支持这个援助部门的工作。?]这个机构自 1982 年建立以来已经营救了 14 000 人，其中 1 000 多人是加拿大人。

[? 加拿大的这个企业是主要的提供给我们支持的这个机构，它这个当地使用的终端，在加拿大[? 线里?]的终端设备已经建在 6 个大陆上。加拿大，还有它这个工业部门也建立了 13 个通讯塔，而且，加拿大企业在开展地球卫星方面做了很多的工作，加强了原来的[? Lousager?]系统，[? Goupagsater?]是现在在 1990 年就利用它这个设备，目前加拿大参与新的[? AIGAMIU?]机构的工作，它这个机构还更改进 21 世纪的援救的工作。?]

在加拿大，在 20 年前，这种工作就使我们援救了很多人，[? 那么一旦是由于所有的今天的文件都已是完整的，而且都已经签字，以便 COSPUOS 这个机构设在蒙特利尔，还有它的秘书，将在今天，在伦敦，8 月份建立，?]这样可以促进加拿大参加国际卫星系统，以便进行援救工作。谢谢。

主席：谢谢加拿大代表。感谢刚才你对我们这个议程项目 7 所发表的意见，这是最后就这个问题发言的代表。

今天还有别的代表团在现阶段还要求发言吗？就议程项目 7 发言？

我想我现在就可以截止发言了，本来今天上午我就想就这个问题截止发言了，但是，我需要处理一些急事，因此，在我们散会的时候我没回来，因此，我现在告诉大家，我们现在就宣布，议程项目 7 今天下午就截止发言了。还有哪个代表团要求就这个项目发言？现在发言也可以，或者是明天想发

言，今天也可以报名。

好吧，那我现在不是宣布，我可以这么说吧？终止，暂时终止发言，[? 报告发言，到明天早上为止，如果没有人要求发言的话。?]

好吧，那我们现在审议议程项目 8：法律委员会第四十二届会议的报告，现在宣读发言人名单。我先提醒委员会注意一下，[? 正像主席报告，[? 正像细说?]法律分委员会，主席所报，[? Dimxiou?]先生今天早上讲的，分委员会建议，建议委员会，?]就是在这次会议上，要求法律委员会研究一下有没有可能，[? 就是研究空间的一些这个，根据现在的技术，将来的技术，在空间留下一些东西的问题进行研究。?]那么，各位代表，我们是不是认为，委员会接受这个建议？

美国代表发言。

Kenneth Hodgkins 先生（美国）：主席先生，一个小的说明，我如果没有记错的话，法律小组委员会应该要求科技小组委员会编写有关的报告，所以我们今天所做出的决定，也就是要知道是不是要把这个建议提交给科技小组委员会？[? 是否是我理解的对，还是错??]谢谢。

主席：[? 分，科，?]法律委员会[? 要来?]，美国代表团是不是听明白了？

Kenneth Hodgkins 先生（美国）：对。

主席：那么 [? 这个委员会呢，本委员会呢，?]就是接受小组委员会的建议，把它提交科技小组委员会。[? 所以，我们将这个科技，我们法律，我们就要研究这个委员会，?]以便考虑制定一个关于空间的东西，而且在近期对这个问题进行估计。

代表团还有什么对议程项目 8 要补充的？

巴西发言。

Carlos Eduardo Da Cunha Oliveira 先生 (巴西) : 谢谢主席。

主席先生, 我的讲话非常简短, 我只不过是希望, [? 就是关于智利, 还是哥伦比亚, 关于在里约热内卢在去年的 11 月开的一个会, 就是关于国际空间法方面所讲的一些意见, 特别是关于扩大国际的, 在拉丁美洲和加勒比海地区扩建空间领域的问题, ?]我想这个研讨会的确是一个机会, 能够促进这一地区专家之间的讨论, 讨论国际空间法, 但同时, 也是一个机会, 让我更好地来比较和理解对外执行国际空间法方面所面临的各种挑战。同时, 也可以了解将来如何, 这个问题会如何演变。在这个研讨会上, 有好几个代表、专家参加了研讨会, 他们不仅是来自拉丁美洲和加勒比海地区, 而且也来自其他国家, 比如说像乌克兰、法国、荷兰、[? Redterktmre?]教授也来了, 德国也来了, 美国和加拿大代表都出席了。

在这里感谢参加这次会议的各位专家, 对他们表示感谢, 感谢他们对我们的关切, 同时也感谢外空委主席团给我们的帮助, 来组织这样一个研讨会。我国代表团同时还要感谢尼日利亚政府, 感谢它给我们安排 11 月所举行的会议。

主席 : 谢谢巴西代表。感谢[? 听不出?] , 就[? 听不出?]跟今天上午对智利等国所表示的感谢。

关于议程项目 8, 还有人有意见没有? 等一会儿, 我还要和秘书商量商量。

各位女士、各位先生, 根据我们的工作计划, 我们将继续就法律委员会, 还有科技小组委员会会议[? .....?]。我们明天结束, 我建议现在发言人报名截止, 改成今天截止, [? 就是关于两个分会, 今天要求发言, 或者明天发言, 是不是在我们今天下午会议结束以前报名, ?]所以, 我们现在对议程项目 8 的审议就[? 要结束?]了, [? 我们这些讨

论, 明天再讨论, ?]对于议程项目 7 和 8, 我们明天再讨论, 啊, 等一下, 等一下。

各位女士、各位先生, 根据第 59/116 号决议, 联合国大会决定把空间与考古的问题放在我们委员会里加以研究, 我们和教科文组织, 还有其他机构一起合作, 搞了这样一个研讨会。

那么, 在教科文组织代表请安得利敏先生主持这个会议之前, 我现在先介绍一下我们明天的工作安排。明天上午我们还是 10 点开会, 我们继续进行关于议程项目 7 的讨论, 希望我们明天上午能够结束。根据我们空间碎片工作组的工作进程, 还有使用核动力源工作组的进程, 我们还要继续审议议程项目 8; 还有议程项目 6, 就是外空三大各项建议的执行情况。

我提醒大家注意一下, 议程项目 6, 大家知道, 秘书处告诉了我一声, 通知我, 在我们今天会议结束之前, 另外会拿到好几个文件, 第一个文件是 CRP.11, 这是主席的一项建议, 就是我们这个委员会如何为促进可持续发展做出贡献; 还有文件 CRP. 12, 这个文件是秘书处的一个战略文件, 以便来执行外空三大的建议, 这就是联合国大会对我们的要求。

明天上午, 空间碎片工作组和外层空间使用核动力源工作组还继续举行闭会期间的会议, 这两个工作组明天上午 9 点开会, 有没有问题?

美国发言。

Kenneth Hodgkins 先生 (美国) : 谢谢主席。

我们一点都不反对。不过, 希望有个机会能够向委员会来介绍一下 MSS 组所做的工作, 我们可以在今天会议结束之前或者明天来介绍, 我想, 这大概是属于议程项目 6 的。

主席：我想，我们明天可不行，要是想介绍的话，恐怕最好是今天，等我们介绍了考古问题之后。另外，关于明天，我刚才提出明天上午工作组的安排，不是[？听不清？]。

[？希望我在这里发言，？]所以，我借这个机会在这儿说一下。

明天下午我们希望讨论议程项目 9 和 10，这个工作计划大家手头都有，所以我认为，明天上午讨论议程项目 9：空间技术的附带利益目前的审查状况，还要讨论的是议程项目 10：空间与社会。会上，我们将讨论空间与教育这个问题。

好吧，尊敬的代表，为了做好充分的准备，我们要在明天上午讨论这些事情，也就是在明天上午开始讨论议程项目 9、议程项目 10，我将安排两次会议，就是下午和星期三上午。然后就要截止讨论，不是暂时中止，而是在星期三上午结束的时候全部结束讨论。也就是说，如果在星期三上午的会议上再不发言的话，今年就不再有机会发言了，要等到明年了。

在现在结束之前，请美国代表对[？Janasais？]发言。

Kenneth Hodgkins 先生（美国）：主席，我们的 GNSS 工作组，即第 10 工作组，和意大利空间局展开了工作，多年以来，我们取得了长足的进步，履行了工作组的职责。大家一定很清楚，关于 GNSS 我们提出了一个综合报告，告诉大家在中世界中应用的可能性。我们这份报告已经有副本，在 DBD 网站上也可以找到。

除了报告之外，也就是除了工作组的报告之外，工作组还做了很多其他工作，大家尤其感兴趣的可能是，建立了一个 GNSS 国际委员会，以在全球基础上促进 GNSS 的利用，协助信息交流工作组，或者叫作[？行动队的分小组？]编写了

GNSS 国际委员会的职责范围。

我们计划在 ICG 今年 12 月召开第一次会议，将由联合国外空事务司还有其他一些有关机构的官员共同主持。ICG 将为今后全球 GNSS 系统编写建议书，一些主要的国际组织和专业协会，也就是准备利用 GNSS 的专业协会都应邀参加，潜在的成员包括美国、印度、中国、日本、尼日利亚、欧洲联盟委员会和俄罗斯，因为这些国家正是全球业务的提供者。还有一些国际组织也在全球范围应用 GNSS 系统，这些组织有若干个，它们也愿意参加 ICG 的工作。

在这里，可以告诉大家，关于[？Joudsa？]全球协会、全球导航研究院协会、国际测绘协会、监测协会[？Kouspa？]、国际科学理事会以及民航组织、电联和海事组织在 12 月召开这次会议，这些潜在的成员将参加。有的成员已经表明极有兴趣来安排 ICG？，并且通过 ICG 的职权范围。

主席，这个例子说明我们自外空三大以来的一些新成就，工作组得到了 30 多个国家的合作，也包括国际组织，它们都积极参加了工作组的工作，希望明年此时，我们将能够汇报一下 ICG 的建立情况以及我们希望 ICG 委员会取得的一些工作进展，还有未来几年的安排。谢谢。

主席：谢谢美国。谢谢您对我们谈了一下全球导航卫星系统工作组的情况，让我们了解了这个工作组取得的进展。有两件事您特别强调，就是在工作组所做的事情，大家知道，工作组的智囊实际上是加拿大的，给我们提供的手段是在委员会中能够提出倡议的，在未来三天中，这确定了工作组的工作，所以在这里我要特别请求，将你们向秘书处提出的文稿转交给我们，以便能够将它放在我们第四十九届年会上来讨论。

我知道，教科文组织的人在看着我，是说让您 4 点钟来这里开研讨会，所以请再给我几分钟的时

间。在请教科文组织代表发言并且主持下午研讨会之前，我想再问一下大家还有没有别的意见？

奥地利代表。

Lothar Beckel 先生（奥地利）：好吧，看来是由我代表奥地利发言了。

主席先生，尊敬的代表，我代表本国大使 Lichem 先生告诉大家，请大家参加今天晚上一个招待会，7 点开始，也就是我们通常请大家去参加招待会的地方，是[？Houding?]旅馆。如果大家有交通困难，告诉我们，我们可以做安排。现在这张纸上并没有告诉大家具体的方向，怎么到达那里，大家肯定在文件当中已经看到这一页邀请。好吧，谢谢。

主席：谢谢奥地利所做的发言，告诉我们这样一项社交活动，希望各代表已经在文件夹中看到了这份邀请，还没有收到的话，赶紧在这里去文件盒中去拿。我的理解是，像过去两年的通常做法，秘书处电脑中都有一张地图，所以可以做大家的

向导。

谈了这些之后，好像是智利大使要发言。

Raimundo Gonzalez Aninat 先生（智利）：谢谢主席先生。

我想问一下，招待会由什么样的工作组[？听不清？]？

主席：很容易，也就是奥地利[？听不出？]。实际上我要代表你来感谢奥地利建立这样一个工作组，因为奥地利始终是我们这个委员会的成员，这个工作组永无休止，它永远都是我们的工作组。

好吧，我们下午的会议就结束，下面就请海嫩达斯来主持下午的研讨会，下面给大家 10 分钟的时间。

下午 3 时 55 分散会